



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL  
A/39/720  
29 November 1984  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

第三十九届会议

议程项目 59、61、65、68、80、124 和 133

审查大会第十届特别会议  
通过的建议和决定的执行情况

裁减军事预算

全面彻底裁军

审查《加强国际安全宣言》的执行情况

发展和国际经济合作

和平解决国家间争端

联合国宪章和加强联合国作用

特别委员会的报告

1984年11月29日

罗马尼亚常驻联合国代表

给秘书长的信

谨向你转递中央委员会关于罗马尼亚共产党的活动的报告摘要，报告所提及的活动是在第十二次全国代表大会到第十三次全国代表大会期间进行的，并包括党在1986—2000十五年期间为了实现罗马尼亚经济社会发展目标而进行的未来的活动。罗马尼亚共产党总书记兼罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库于1984年11月19日在罗马尼亚共产党第十三次全国代表大会上提出该报告，并提及国际局势以及党和国家的外交政策。

谨请将此摘要全文作为大会议程项目 59、61、65、68、80、124 和 133 的正式文件散发。

常驻代表

大使

特奥多力·马里内斯库 ( 签名 )

附件

1984年11月19日

党总书记兼罗马尼亚社会主义共和国总统

尼古拉·齐奥塞斯库

在罗马尼亚共产党第十三次全国代表大会上  
提出的罗马尼亚共产党中央委员会报告的摘要

国际局势、罗马尼亚共产党  
和罗马尼亚社会主义共和国  
的外交政策

只有在和平和国际安全的形势下，并只有与世界所有国家（不论其社会制度如何）进行合作，我们的祖国才能够成功地执行其社会经济发展计划和方案。因此，对内政策和国际政策之间存在密切的辩证关系。

我们的党和我们的国家将社会经济发展和社会主义社会建设摆在第一位，同时执行活跃的外交政策，扩展与其他国家的合作关系、以及维护和平、民族独立和自由。

我国在建立新社会制度方面的成就，以及所有社会主义国家取得的结果都是实际的贡献，有助于肯定社会主义在世界的威望，以及促进进步、独立与和平的事业。

最近几年世界大事的演变充分证实第十二次全国代表大会和党全国大会的判断和所制订的方针是正确的。就世界局势进行的科学分析显示，国际舞台上出现的革命成就和进步主义变革在最近五年内有所巩固，象人民的民族独立一样，这些人民摆脱了殖民主义和帝国主义统治的枷锁。与此同时，反动势力和帝国主义势力也采取了一系列行动，它们不能够接受国际舞台上出现的变化，又不能够接受人类朝着进步和独立的方向前进的历史发展这个普遍趋势。

旧的矛盾进一步恶化，而富国和穷国之间的矛盾空前的多。世界经济危机使得资本主义世界在政治、社会、道德等方面的普遍危机更为广泛，同时又使得资产阶级社会，分成被压迫阶级和统治阶级的社会的限制更为明显。

最近发生的事实确实证明，只有进步力量、反帝国主义者和全世界人民的不断斗争才能够维持和巩固缓和、裁军、和平与国际合作的政策。

国际局势在最近几年内出现空前的恶化。可以说，自第二次世界大战以来人类从来没有经历如此紧张和爆发新世界大战的危险如此严重的局势，新的世界大战必定导致核灾难。维持和分划世界势力范围的政策继续存在。军备竞赛特别是核军备竞赛又再次升级。旧的军事冲突依然存在，而最近五年内又出现其他新的冲突。

爆发新的世界大战和核灾难的危险日益增加，各国人民不得不竭尽全力停止事态危险的发展。为此，当代的基本问题是停止军备竞赛，展开裁军和在世界上建立持久和平。

可以肯定地说，核武器的发展，以及两个大国，美利坚合众国和苏联，所储存的可以消灭全人类几次的武器制造了一个完全新的局势。可以毁灭本地球的生命力的强大武器的存在使得战争成为一个必须禁止的构想。唯一的选择是彻底排除战争，使得合作与和平的政策占优势！

面对着所形成的这样严重的局势，面对着将会消灭人类和本地球上的生命条件的核灾难威胁，继续进行军备竞赛是完全不合理的！现有的核武器可以消灭全人类几次，在这个情况下增加或减少几百个导弹会影响双方的势力平衡这个说法是没有人支持的。相反的，一切新核武器都加重世界大战和核战争爆发的危险。为此，所有国家的政府、所有国家的首脑、所有的政治力量对它们的人民负有重大的责任。核国家负有特别的责任，尤其是美国和苏联，它们拥有大部分的核武器和其他武器。

1983年底，一些西欧国家第一次部署美国中程核导弹，苏联和欧洲一些社会主义国家随之采取核反措施，欧洲大陆因此出现极为严重的局势。在其领土上设置新的核武器的那些国家对其本国人民、对欧洲的人民和对全世界负有很大的责任。

我们认为应尽一切努力停止各方采取这些措施。必需停止安装美国核导弹，又停止苏联采取反措施，并订定一个限期收回已部署的武器。最重要的是促使美国和苏联重新开谈判，并以严肃和负责的态度进行谈判，谈判的出发点应该是必需就核武器和其他武器达成适当协定，但是也应该考虑到旨在消除欧洲的中程导弹和随后消除一切核武器的种种办法。

中程导弹的问题首先关系到欧洲国家，因此，最重要的是本大陆上的各个国家，特别是北约国家和华沙条约国家，在适当形式下，参与谈判，就消除欧洲核武器的问题缔结一项协定。鉴于欧洲人民的生存本身受到威胁，本大陆的各个国家不得只是袖手旁观，等待美国和苏联的谈判结果。它们应该负起所需的责任保卫它们的人民，避免欧洲发生核灾难。

罗马尼亚将坚定地关于欧洲信任和裁军问题的斯德哥尔摩会议的成功结束努力。这次会议的成功结束对缓和与合作的政策，以及对加强本大陆上各国之间的友谊具有极大重要性。

罗马尼亚也竭尽全力，扩展巴尔干各国之间的多边合作，以便将该地区改变成一个没有核武器和外国军事基地的地区。我们呼吁所有巴尔干国家加强它们的合作关系，积极致力于巩固和平和该地区各国之间的合作关系。

我们欢迎旨在在北欧和欧洲中部，以及在世界其他地区，建立无核武器区的建议和努力。我们认为这类区域的建立是全面裁军，特别是核裁军的斗争的一个重要部分。

我们应该不遗余力发展欧洲各个国家之间的友谊和合作关系，以便在尊重各种社会制度、尊重各国人民选择自己的政策的权利，以及在没有外来干涉的基础上建立一个团结的欧洲。欧洲在创造现代文明方面扮演了首要作用，让我们努力使得欧洲将来也能够对人类的自由发展、对建立一个能够保证人民福利、幸福、自由、独立与和平的优越文化作出贡献！

必需为全面裁军的实现加倍努力。华沙条约国家就此问题提出一系列重要建议，我们欢迎和支持苏联关于裁军和禁止宇宙空间军事化的建议。对此，我早提及苏联共产党中央委员会总书记，契尔年科同志提出的重要建议。北约国家也提出一些建议，提供了进行有建设性对话的机会。同时，在竞选期间和选举结束时，美国总统里根提出了一系列可以构成讨论基础的建议。其他国家、不结盟国家运动和各个国际组织也提出其他建议。这一切反映出所有国家和人民都关心终止事态危险的演变、停止军备竞赛和进行裁军，首先进行核裁军的问题。

但是，即使这些声明充满有建设性的建议，单是声明是不够的。现在已是时候，我们必需将所说的话变成行动。最重要的是停止军事开支的增加，紧急地将这些开支减少至少百分之十，以便随后拟订每年削减军事开支的具体和实际方案。同样重要的是同时削减武器和武装部队的人数，首先削减两个军事集团——北约和华沙条约——的武装部队人数。

我们认为必需加倍努力，减轻这两个集团的军事性质，创造有利于同时解除将是一个巨大的进展，走向裁军与和平的决定性步骤。

宇宙空间军事化措施的增加大大加重了核灾难的危险。毫无控制地普遍滥用宇宙对生态平衡，对本地球上人类的生命是一个严重的危险。

宇宙空间不属于任何国家，是所有国家和所有民族的共同财产。因此，我们认为必需停止一切为军事目的使用宇宙空间的行动。

同样重要的是，应该制订各个国家和平使用宇宙的一般性规章。

我们认为联合国必需负起责任，制订一项关于宇宙空间的国际条约。可以计划举办一次国际会议，并最终在联合国体制内设立一个专门保护宇宙空间的专门机构。

我们可以断言肯定，就人类的命运、前途和本地球的生存来说，人类正在经历一个关键时刻。让我们在时间还未太晚的时候采取行动，使得人类免遭灾难和毁灭、自由、独立、生活与和平的最高权利！

欧洲和其他大陆上的伟大和平运动是当代世界最有力的力量，这股力量可以停止事态危险的趋势，防止新的世界大战和核灾难。

我们深信各个地方的人民，通过协调行动，都有能力决定军备竞赛的停止，决定缓和与合作政策的重新展开，使得和平在世界上占优势。

世界经济危机使得发展中国家的情况严重恶化，加深富国家和穷国家之间的差距。到目前为止，在“南北”的名称下进行的谈判几乎没有达成任何具体结果。

除其他国家外，美国采取的财政政策和价格政策，以及规定的过高利率使得发展中国家的债务大大增加，以致超过7,000亿美元。发展中国家，发达国家，金融——银行系统的银行和机构（包括国际金融系统的银行和机构）之间必须进行真正谈判，以全面解决发展中国家的债务问题。

罗马尼亚认为必需计划解除全国每人平均收入低于500—600美元的国家债务，大量减少全国每人平均收入低于1000—2000美元的国家债务，并将所有发展中国家的债务普遍减少百分之30至50。

拒绝谈判的作法以及逐一解决的理论的目标是阻止发展中国家采取协调行动，让发达国家、银行和世界金融机构继续采取当前的政策，将它们所追求的经济和政

治条件强加于发展中国家，这实际上等于将发展中国家重新变成半殖民地。

同样，在大幅度降低利率的同时，必需以合理的利率给予新的贷款，以支持发展中国家的社会经济发展。对此，国际货币基金组织应该放弃其将经济和政治条件强加于发展中国家的政策，这等于对这些国家的内政进行不可容忍的干预。

国际货币基金组织、其他世界性机构、和各个银行应该在无政治条件和对别国内政不进行任何形式干预的情况下，给予贷款。

全世界的经济和财政情况这样严重，必须把货币和金融制度作一次调整，必须让所有国家以平等权利参加国际金融机构的活动。发达国家与发展中国家应该就全面的社会经济发展问题，进行有效的协商，以便拟订一个总方案，来支持旨在消除发展不足现象的努力。必须在平等、公平和互利的基础上，建立新的世界经济秩序。同时必须保证发展中国家有充分机会取得现代技术，废除关税壁垒，并保证发展中国家的产品得到合理的价格。

全面解决经济和财政问题并建立新的国际经济秩序，是一个客观的必要条件，借以克服当前经济危机，维持全世界经济的稳定与和谐发展。在最短期间内全面解决世界经济和财政上的一切问题并建立新的国际经济关系，对发达国家也是有利的。上述各点，对于世界全面发展，对于各国人民的经济和社会进展，对于缓和、合作与和平的政策，都有很大的关系。

罗马尼亚采取了积极的行动，并坚决主张国家间的冲突和争执问题只能通过谈判，以和平方法来解决。世界若干区域存在的冲突每天都在造成人命的牺牲和物质的巨大损失，并使爆发世界大战的危机大大增加。和平的谈判，不论时间多长，不论多么困难，总是国家间争端的唯一合理解决办法，也是避免冲突和战争的唯一方法。

因此，罗马尼亚继续坚决主张在中东达成政治解决，从而在该地区建立全面和平、按照巴勒斯坦人民的自决权利，包括建立独立的巴勒斯坦国的权利，来解决巴

勒斯坦人民的问题。我国本着这种精神，主张召开一个国际会议，让有关的国家，包括巴勒斯坦解放组织，一律参加。全面解决办法必须能够促使建立公正持久的和平，保证该地区所有国家的独立和主权。

我国还认为必须结束伊拉克和伊朗之间的战争，进而把两国军队撤回到国际边界，并由两国展开谈判，以期解决争端，恢复两国间的协作和睦邻关系。

我国还主张以和平谈判作为世界上各地区现有冲突的唯一解决办法。

我国积极支持纳米比亚的独立，并为此目的全力支持西南非民组进行斗争。我国主张在南非废除种族主义政策和种族隔离制度。我国认为必须制止南非对南部非洲各国内政的一切干涉行为。我国普遍地全力支持非洲各国人民进行斗争，以巩固他们的独立，从事他们的社会经济发展。

我国还赞扬拉丁美洲各国人民进行斗争，以便从事独立的社会经济发展。

我国表示声援尼加拉瓜共和国的人民。我国认为，中美洲的问题必须以孔塔多拉集团的提议为基础，通过谈判，以尊重各国不受外来干涉从事自由独立发展的权利为原则，予以解决。

在解决国际生活上的复杂问题时，首先必须彻底放弃使用武力和威胁使用武力的政策，促使在国家间关系上严格尊重权利完全平等、国家的独立和主权、不干涉别国内政、互利等原则。一切国家间关系的出发点应该是承认世界上有一些社会制度不同的国家集团，而这种实际情况将长期存在。因此，首先应该让社会制度不同的国家和平共处，严格尊重各国人民的独立和自由发展的权利，尊重各国按照自己意愿选择其社会制度的权利。

我国声明既反对输出革命，也反对输出反革命。我国充分相信各国人民会选择最佳路线，来保证他们的进步、自由和独立；同时，根据世界历史的发展，我国深信各国人民将选择社会主义的路线。

要实现这些愿望，全靠各国人民的斗争和自由意志。事态发展和人生经验都证明，世界上任何事情和任何人都阻止不了各国人民选择自由独立发展的新途径，

也证明反动份子妄想阻止各国人民进步发展的任何企图都注定失败！人类自古以来的社会发展史证明一向都是这样，将来永远都是这样！因此必须得出一切结论，并永远以下述为出发点：必须促使尊重各国人民根据自己意志选择自由独立发展的愿望。

在本报所述期间，罗马尼亚进行了多边活动来巩固和发展与世界上其他国家的关系，不论其社会制度为何。由于这项政策，我国今天同所有各洲155个国家维持外交和经济关系。

我国同所有社会主义国家的关系在继续不断发展。我们特别注意同邻国扩大合作关系，过去如此，将来永远如此。关于这一点，我要指出，我党我国始终热切希望同苏联不断地发展合作关系。今后我国也将尽力同苏联扩大经济、科技、文化方面的合作，以巩固我们两国人民和党之间的友谊与团结。

罗马尼亚作为华沙条约的成员，积极参加该组织的一切集会和活动，一贯表示赞成华沙条约采取坚决行动促进裁军与和平。

众所周知，华沙条约将于明年失效。既然未能达成适当协议使两个军事集团——北约组织和华沙条约——同时解散，我国认为必须考虑同意华沙条约继续生效。鉴于这项决定具有极大的重要性，我认为需要向全国代表大会建议原则上同意并授权中央委员会，同华沙条约其他国家协商一致，作出适当决定。纵使决定华沙条约继续有效，罗马尼亚——我们确信该组织的其他成员国也是一样——将坚决主张不遗余力地创造条件，促使尽快解散这两个军事集团。这既符合我们各国人民的利益，也有助于欧洲和全世界的和平。

罗马尼亚共产党和罗马尼亚社会主义共和国将以最坚定的态度，继续努力同各个社会主义国家加强和发展合作与团结，以克服有些社会主义国家之间存在的分歧。我国赞扬苏联和中华人民共和国之间的谈判，并表示我国殷盼和希望这次谈判能促进这两个伟大的社会主义国家的关系彻底正常化。

我国也认为中华人民共和国与越南社会主义共和国必须展开直接谈判，以便停止任何军事行动，使这两个社会主义国家的关系正常化。

以谈判解决一些社会主义国家之间的争端或歧见，对于全世界的和平、对于社会主义国家彼此间加强团结、对于社会主义和全面和平的事业，都具有莫大的重要性。我国认为，社会主义国家之间的团结、联系与合作是一个很重要的因素，有助于每个国家的社会主义建设，重振社会主义的声望并增加其力量，实施裁军、和平及全世界各国携手合作的政策。

我国将致力于同发展中国家、不结盟国家、中小国家充分发展关系，认为同这些国家加强团结与合作是独立、合作与世界和平的政策的一个重要因素。

同时，我们本着和平共处原则的精神，继续同发达的资本主义国家、全世界各国，不分社会制度，扩展关系。

我们准备积极参与国际分工、扩展合作和对话，以便在符合每个国家的利益并顾及每个民族的独立、自由和进步的情况下，解决所有问题。

我们非常重视不结盟国家运动为争取以民主方式解决当前世界的主要问题而进行的斗争。我们认为必须以一切方法停止一些不结盟国家之间的冲突，通过谈判解决它们的某些歧见，加强不结盟国家之间的团结；这是不结盟运动积极参与解决国际问题的决定性因素。

罗马尼亚坚决主张扩大联合国和其他国际机构，在全世界各国，特别是非常重视独立、自由与和平政策的中小国家、不结盟国家和发展中国家的参与下，按照国际法以民主方式解决所有世界问题的作用。为此目的，必须整顿联合国和其他国际机构的工作，使它们更民主化，使世界所有国家，不分大小或社会制度，更积极参与其工作。我们认为必须设立一个特别机构，负责进行斡旋和通过谈判途径解决国家之间的争端。

社会主义的罗马尼亚将继续同所有国家和各国人民加紧进行积极合作，以建设性的方法解决欧洲和全世界面临的问题，并将作出不懈努力支持一种讲求各国完全平等并互相尊重、信任、广泛国际合作、安全与和平的新政策。

自第十三次全国代表大会以来，党中央委员会特别注意同所有各国共产党和工人发展关系，同这些党加强团结。

鉴于当前世界所面临的复杂问题，我们认为必须尽力克服某些歧见、加强团结并以平等和尊重各党完全独立地制订自己的政治路线的权利为基础，按照每个国家在历史、民族和社会方面的情况，建立新的团结。共产主义和工人运动中现有的某些问题不仅由于干涉别党事务的老作风而起，而且也是因为国际生活中发生巨大变化并出现新的问题而造成。我们坚决主张彻底废除这种作风，并考虑到社会经济发展的新现实和世界上的种种变革。

基于这些考虑，罗马尼亚共产党认为各国共产党和工人党应当设法加强彼此之间的团结和联系。在这方面，我们认为，举行会议和共同协商——包括举办区域性及国际性的协商和会议——是当代发展方面的一个所必要条件。我们认为，这些协商和会议应以自由交流意见为目的、不作出决定也不把某些观点强加于别党。我们坚决表示反对干涉别党事务；我们认为应该不怕聚会，讨论和寻求导致增强团结和联系的途径，因为这是推动世界各地的进步和革命力量团结一致，经济社会进步的途径，合作与世界和平的主要因素。

同时，罗马尼亚共产党将坚决地继续同各国的社会主义党和社会民主党扩展关系，并认为这种关系在当前国际情况下极为重要。我们坚决主张加强一切追求进步和社会主义的力量之间的合作。各国共产党和工人党同社会主义党和社会民主党的合作是各国人民的进步和独立、裁军与全世界和平所必不可少的要素。

我们继续同各个民族解放运动、已经摆脱帝国主义统治、并走向自由、独立发展的途径的国家的进步党发展广泛的合作；这是每个民族巩固独立、谋求进步的斗争的重要因素。

同时，我们继续同各党、各个民主政治力量，各个基督教民主党、自由党和其他政党及组织发展关系，认为这种关系，对于发展我们各民族之间的友谊及合作，对于友好、合作与世界和平的政策都有实际的贡献。这样一种政策完全符合我们社会主义国家的利益，也同样地符合世界各国人民的利益。我们将尽力促成理性及智慧的胜利，促进民族独立、合作与世界和平的事业。

我们深信，各国人民如团结一致，必定能够改变世态的发展、防止世界大战和核灾难、强制实行裁军并实现国际和平。虽然还有许多问题要解决，但我们对人类和平与幸福的光明前途满怀信心。让我们尽力作出积极贡献，共同缔造一个更公正、更美好的世界，一个平等、自由、独立与和平的世界。

-----